

BIBLIOGRAPHY

- Abdullah Hassan. (2003). *Tatabahasa Bahasa Melayu: Morfologi dan sintaksis untuk guru dan pelajar*. Bentong, Pahang: PTS Publications and Distributor Sdn. Bhd.
- Ain Nadzimah Abdullah & Chan, S.H. (2003). Gaining linguistic capital through a bilingual language policy innovation. *South Asian Language Review*, 13(1-2), 100-117.
- Alexander, L. (1988b). The three best kept secrets about grammar. *Practical English Teaching*, 9(2), 59-60.
- Andrews, K.L. (2007). The effects of implicit and explicit instruction on simple and complex grammatical structures for adult English language learners. *TESL-EJ: Teaching English as a Second or Foreign Language*, 11(2), 1-15.
- Andringa, S. (2005). Form-focused instruction and the development of second language proficiency. *Groningen Dissertations in Linguistics*, 56, 1-211.
- Ansary, H., & Babaii, E. (2009). A cross-cultural analysis of English newspaper editorials: A systemic-functional view of text for contrastive rhetoric research. *RELC Journal*, 40, 211-249.
- Azar, B.S. (2002). *Understanding and using English grammar*. (3rd ed.) New York: Pearson Education.
- Baskaran, L. (2005). *A linguistic primer for Malaysian*. Kuala Lumpur: Universiti Malaya Press.
- Beardsmore, H.B. (1982). *Bilingualism: Basic principles*. Avon: Tieton.
- Bee, E.W., & Soh, T.Q. (2007). Acquisition of the English definite article by Chinese and Malay ESL learners. *Electronic Journal of Foreign Language Teaching*, 4(2), 210-234.
- Berman, R. (1994). Learner's transfer of writing skills between languages. *TESL Canada Journal*, 12(1), 29-46.

- Bhela, B. (1999). Native language interference in learning a second language: Exploratory case studies of native language interference with target language usage. *International Education Journal*, 1(1), 22-31.
- Blum-Kulka, S., & Levenston, E.A. (1983). Universals of lexical simplification. In Faerch, C. and Kasper, G. (Eds.), *Strategies in interlanguage communication*. London: Longman.
- Botley, S., & Mcenery, T. (2001). Demonstratives in English: A corpus-based study. *Journal of Linguistics*, 29(7), 7-33.
- Brooks-Lewis, K.A. (2009). Adult learners' perceptions of the incorporation of their L1 in foreign language teaching and learning. *Applied Linguistics*, 30(2), 216-235.
- Broukal, M. (2004). *Grammar form and function 2*. New York: McGraw Hill ESL / ELT Inc.
- Brown, H.D. (2000). *Principles of language learning and teaching* (4th ed.). New York: Longman.
- Brown, H.D. (2001). *Teaching by principles: An interactive approach to language pedagogy* (2nd ed.) New York: Longman.
- Carson, J. C. (2000). *The semantics of number in Malay noun phrases*. Unpublished M.A. thesis, University of Calgary.
- Celce-Murcia, M. (1991). Grammar pedagogy in second and foreign language teaching. *TESOL Quarterly*, 25, 459-480.
- Celce-Murcia, M., & Larsen-Freeman, D. (1999). *The grammar book: An ESL/EFL teacher's guide* (3rd ed.). Boston: MA: Heinle & Heinle.
- Cenoz, J. (2003). The additive effect of bilingualism on third language acquisition: A review. *International Journal of Bilingualism*, 7(71), 71-87.
- Chen, Li-Ling (2006). The effect of the use of L1 in a multimedia tutorial on grammar learning: An error analysis of Taiwanese beginning EFL learners' English essays. *The Asian EFL Journal Quarterly*, 8(2), 76-110.

- Chen, R. (1990). English demonstratives: A case of semantic expansion. *Language Sciences*, 12(2-3), 139-153.
- Chierchia, G. (1998). Plurality of mass nouns and the notion of semantic parameter. In Rothstein, S. (Ed.), *Events and grammar* (pp. 53-103). Boston: Kluwer Academic Publishers.
- Chung, S.F. (2005). A communicative approach to teaching grammar: Theory and practice. *The English Teacher*, 34, 33-50.
- Chitravelu, N, Sithamparam, S., & Teh, S.C. (2001). *ELT methodology: Principles and practice*. Selangor: Penerbit Fajar Bakti Sdn. Bhd.
- de la Fuente, M.J. (2006). Classroom L2 vocabulary acquisition: Investigating the role of pedagogical tasks and form-focused instruction. *Language Teaching Research*, 10(3), 263-295.
- Dixon, R.M.W. (2003). Demonstratives: A cross-linguistic typology. *Studies in Language*, 27(1), 61-112.
- Eberhard, K.M. (1997). The marked effect of number on subject-verb agreement. *Journal of Memory and Language*, 36, 147-164.
- Eberhard, K.M. (1999). The accessibility of conceptual number to the processes of subject-verb agreement in English. *Journal of Memory and Language*, 41, 560-578.
- Ellis, R. (1994). The status of the implicit/explicit knowledge distinction. *TESOL Quarterly*, 28(1), 167-171.
- Ellis, R. (1995). Interpretation tasks for grammar teaching. *TESOL Quarterly*, 29(1), 87-101.
- Ellis, R. (1997). *SLA research and language teaching*. England: Oxford University Press.
- Ellis, R. (2001a). Form-focused instruction and second language learning. A supplement to *Language Learning*, 51, 1.

- Ellis, R. (2005). Measuring implicit and explicit knowledge of a second language: A psychometric study. *Studies in Second Language Acquisition*, 27, 141-172.
- Ellis, R. (2006). Current issues in the teaching of grammar: An SLA perspective. *TESOL Quarterly*, 40(1), 83-107.
- Ellis, R., Loewen, S., & Erlam, R. (2006). Implicit and explicit corrective feedback and the acquisition of L2 grammar. *Studies in Second Language Acquisition*, 28, 339-368.
- Finocchiaro, M., & Brumfit, C. (1983). *The functional-notional approach: From theory to practice*. New York: Oxford University Press.
- Fuchs, M., Bonner, M., & Westheimer, M. (2006). *Focus on grammar 3: An integrated skills approach* (3rd ed.). New York: Pearson Education, Inc.
- Ghabanchi, Z., & Vosooghi, M. (2006). The role of explicit contrastive instruction in learning difficult L2 grammatical forms: A cross-linguistic approach to language awareness. *The Reading Matrix*, 6(1), 121-130.
- Govindasamy, S. (1994). *The effect of contrastive grammar instruction on clarity and coherence in the writings of Malay ESL college students*. Unpublished PhD Thesis, Rutgers, the State University of New Jersey.
- Greenbaum, S., & Quirk, R. (2006). *A student's grammar of the English language*. England: Pearson Education Limited.
- Harmer, J. (1988). *Teaching and learning grammar*. London: Longman.
- Harsh, W. (1975). Three approaches: Traditional grammar, descriptive linguistics, generative grammar. *Forum*, 1(13), 3-10.
- Hayashi, M., & Yoon, Kyung-eun (2006). A cross-linguistic exploration of demonstratives in interaction: With particular reference to the context of word-formulation trouble* *Studies in Language*, 30(3), 485-540.
- Hayes, A. F. (1965). New directions in foreign language teaching. *Modern Language Journal*, 49. 2.

- Hedge, T. (2000). *Teaching and learning in the language classroom*. Oxford: OUP.
- Hirose, K. (2006). Pursuing the complexity of the relationship between L1 and L2 writing. *Journal of Second Language Writing*, 15, 142-146.
- Holyoak, S., & Piper, A. (1997). Talking to second language writers: Using interview data to investigate contrastive rhetoric. *Language Testing Research*, 1(2), 122-148.
- Hulstijn, J.H. (2005). Theoretical and empirical issues in the study of implicit and explicit second language learning. *Studies in Second Language Acquisition*, 27, 129-140.
- Ionin, T., Zubizarreta, M.L., & Maldonado, S.B. (2008). Sources of linguistic knowledge in the second language acquisition of English articles. *Lingua*, 118, 554-576.
- Isahak Haron, Abdul Latif Hj. Gapor, Md. Nasir Masran, Abdul Halim Ibrahim & Mariam Mohamed Nor. (2008). Kesan dasar pengajaran Matematik dan Sains dalam Bahasa Inggeris di sekolah rendah. *Kod Penyelidikan UPSI: 03-12-95-05 PPSMI Kajian UPSI (April 2008) Ringkasan: www.scribd.com/doc*.
- Jarina Abdul Rahman. (2004). *The identification of the doer*. Unpublished Master's Thesis, International Islamic University.
- Jiang, N. (2004). Semantic transfer and its implications for vocabulary teaching in a second language. *The Modern Language Journal*, 88(3), 416-432.
- Kamimura, T. (1996). Composing in Japanese as a first language and English as a foreign language: A study of narrative writing. *RELC Journal*, 27(1), 47-69.
- Khazriyati Salehuddin, Tan, K. H., & Marlyna Maros. (2006). Definiteness and indefiniteness: A contrastive analysis of the use of determiners between the Malay language and English. *GEMA Online Journal of Language Studies*, 6(1), 21-30.
- Khazriyati Salehuddin & Winskel, H. (2009). An investigation into Malay numeral classifier acquisition through an elicited production task. *First Language*, 29(3), 289-311.
- Kim, W.Y. (2004). Explicit versus implicit instructions in learning English unaccusative verbs*. *Korean Journal of English Language and Linguistics*, 4(4), 425-452.

- Klammer, Thomas P., Schulz, Muriel R., & Della Volpe, Angela. (2007). *Analyzing English grammar*. New York: Pearson Education, Inc.
- Kobayashi, H., & Rinnert, C. (2008). High school student perceptions of first language literacy instruction: Implications for second language writing. *Journal of Second Language Writing, 11*, 91-116.
- Krashen, S. (1981). *Second language acquisition and second language learning*. Oxford: Pergamon Press.
- Krashen, S.D. (1982). *Principles and practice in second language acquisition*. Oxford: Pergamon.
- Krashen, S.D. (1992). Under what conditions, if any, should formal grammar instruction take place? *TESOL Quarterly, 26*, 409-411.
- Kubota, R. (1998). An investigation of L1-L2 transfer in writing among Japanese university students: Implications for contrastive rhetoric. *Journal of Second Language Writing, 7*(1), 69-100.
- Lardiere, D. (2009). Some thoughts on the contrastive analysis of features in second language acquisition. *Second Language Research, 25*(2), 173-227.
- Laufer, B., & Girsai, N. (2008). Form-focused instruction in second language vocabulary learning: A case for contrastive analysis and translation. *Applied Linguistics, 29*(4), 694-716.
- Lee, S.K., Lee, K.S., Wong, F.K., & Azizah Ya'acob. (2010). The English language and its impact on identities of multilingual Malaysian undergraduates. *GEMA Online Journal of Language Studies 87, 10*(1), 87-101.
- Leech, G., Cruickshank, B., & Ivancic, R. (2009). *An A-Z of English grammar and usage*. England: Pearson Education Limited.
- Li, X.F., & Tian, T. (2008). On formal explicit and implicit grammar instruction. *US-China Foreign Language, 6*(3), 54-58.
- Lightbown, P.M., & Spada, N. (2000). *How languages are learned*. Oxford: Oxford University Press.

- López, E.M. (2004). Implicit and explicit teaching of grammar: An empirical study. *Profile: Issues in Teachers' Professional Development*, No.5, 7-22.
- Maley, A. (1991). Teaching grammar: Infection or injection. *Practical English Teaching*, 11, 59.
- Marlyna Maros, Tan, K. H., & Khazriyati Salehuddin. (2007). Interference in learning English: Grammatical errors in English essay among rural Malay secondary school students in Malaysia. *Jurnal e-Bangi*, 2(2), 1-15.
- Maurer, J. (2006). *Focus on grammar 5: An integrated skills approach* (3rd ed.). New York: Pearson Education, Inc.
- McKay, S.L. (1987). *Teaching grammar: Form, function and technique*. Hertfordshire: Prentice Hall.
- Ministry of Education, Malaysia. (1983). *The NPELP / KBSR English language syllabus for primary schools*. Kuala Lumpur: Ministry of Education.
- Ministry of Education, Malaysia. (2000). *Sukatan Pelajaran Kurikulum Bersepadu Sekolah Menengah Bahasa Inggeris*. Selangor: Pusat Perkembangan Kurikulum, Kementerian Pendidikan Malaysia.
- Ministry of Education, Malaysia. (2001). *Sukatan Pelajaran Kurikulum Bersepadu Sekolah Menengah Bahasa Inggeris*. Selangor: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Ministry of Education, Malaysia. (2003). *Huraian Sukatan Pelajaran Kurikulum Bersepadu Sekolah Menengah Bahasa Inggeris*. Selangor: Pusat Perkembangan Kurikulum, Kementerian Pendidikan Malaysia.
- Mohan, B.A., & Lo, Winnie A.Y. (1985). Academic writing and Chinese students: Transfer and developmental factors. *TESOL Quarterly*, 19(3), 515-534.
- Mohideen, H. (1996). Error analysis: Contributory factors to students' errors, with special reference to errors in written English. *The English Teacher*, 25, 1-10.
- Nambiar, R. (2009). Cross linguistic transfer between L1 and L2 texts: Learning strategies used by bilingual Malay tertiary learners. *European Journal of Social Sciences*, 7(3), 114-125.

- Nation, P. (2003). The role of the first language in foreign language learning. *The Asian EFL Journal Quarterly*, 5(2), 1-8.
- Noor Azimah Abdul Rahim. (2010, March 22). Obvious flaws in new policy. *The Star*.
- Nho, S.H. (2005). Teaching English grammar in a communicative approach. *Issues in EFL*, 3(2), 183-209.
- Nik Safiah Karim. (1995). *Malay grammar for academics and professionals*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Nik Safiah Karim & Wan Malini Ahmad. (2006). *Teks Bahasa Melayu STPM*. Selangor: Penerbit Fajar Bakti Sdn. Bhd.
- Nik Safiah Karim, Farid M. Onn, Hashim, Hashim Haji Musa & Abdul Hamid Mahmood. (2008). *Tatabahasa dewan* (3rd ed.) Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Nor Hashimah Jalaluddin, Norsimah Mat Awal and Kesumawati Abu Bakar. (2008). The Mastery of English language among lower secondary school students in Malaysia: A linguistic analysis. *European Journal of Social Sciences*, 7(2), 106-119.
- Norhakimah Khaieessa Ahmad. (2007). Communication strategies in writing. *Jurnal Penyelidikan IPSAH*, 1-23.
- Odlin, T. (1989). *Language transfer: Cross-linguistic influence in language learning*. New York: Cambridge University Press.
- Ong, S.L. & Tan, M. (2008). Mathematics and Science in English: Teachers experience inside the classroom. *Jurnal Pendidik dan Pendidikan*, 23, 141-150.
- Othman Sulaiman. (1975). *Bahasa Malaysia for everyone*. Petaling Jaya, Selangor: Penerbitan Pustaka Al-Hilal.
- Ouhalla, J. (1999). *Introducing transformational grammar: From principles and parameters to minimalism*. Arnold: London.

- Paramasivam, S. (2009). Language transfer as a communication strategy and a language learning strategy in a Malaysian ESL classroom. *The Asian EFL Journal Quarterly*, 11(1), 192-229.
- Prabhu, N.S. (1987). *Second language pedagogy*. Oxford: Oxford University Press.
- Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G., & Svartvik, J. (1985). *A comprehensive grammar*. London: Longman.
- Ratnawati Mohd Asraf. (1996). The English language syllabus for the year 2000 and beyond: Lessons from the views of teachers. *The English Teacher*, 25, 1-15.
- Reid, W. (1991). *Verb and noun number in English: A functional explanation*. New York: Longman.
- Rianto, A. (1999). *The effectiveness of a meaning-based approach in teaching subject-verb agreement to Indonesian EFL college students*. Unpublished Master's Thesis, International Islamic University Malaysia.
- Richards, J. (2006). *Communicative language teaching today*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Rogayah Hj. A. Razak. (2003). *The syntax and semantics of quantification in Malay*. Kuala Lumpur: Akademi Pengajian Melayu, Universiti Malaya.
- Sabourin, L., & Stowe, L.A. (2008). Second language processing: When are first and second languages processed similarly? *Second Language Research*, 24, 397-430.
- Saeed, J.I. (2009). *Semantics* (3rd ed.). United Kingdom: Wiley-Blackwell Publishers.
- Saussure, F. de. (1983). *Course in general linguistics*. (Harris, R., Trans.). London: Duckworth. (Original work published 1916).
- Sedlack, R.G. & Stanley, J. (1992). *Social research: Theory and methods*. London: Allyn and Bacon.
- Sew, J.W. (2007). *Reduplicating nouns and verbs in Malay: A conceptual analysis*. Kuala Lumpur: University of Malaya Press.

- Sharifah Nor Syed Abd. Rahman, Che Natrah Md. Said & Ahmad Shukri Ismail. (2008). *Bimbingan dan panduan tatabahasa KBSM*. Shah Alam, Selangor: Arah Pendidikan Sdn. Bhd.
- Sharma, D. (2005). Language transfer and discourse universals in Indian English article use. *Studies in Second Language Acquisition*, 27, 535-566.
- Suderman, G. & Kroll, J.F. (2006). First language activation during second language lexical processing: An investigation of lexical form, meaning and grammatical class. *Studies in Second Language Acquisition*, 28, 387-422.
- Tan, C. L. (2001). Empirical errors in PRC students' English compositions. *Reflections on ELT: Centre for English Language Communication National University of Singapore*, 1, 91-104.
- Tan, Peter K.W. (2005). The medium-of-instruction debate in Malaysia: English as a Malaysian language? *Language Problems and Language Planning*, 29(1), 47-66.
- The Star. (2010, May 17). Govt will go ahead with BM-English Policy.
- Tobin, Y. (1990). *Semiotics and linguistics*. New York: Longman.
- Uysal, H.H. (2008). Tracing the culture behind writing: Rhetorical patterns and bidirectional transfer in L1 and L2 essays of Turkish writers in relation to educational context. *Journal of Second Language Writing*, 17, 183-207.
- Wang, L. (2003). Switching to first language among writers with differing second-language proficiency. *Journal of Second Language Writing*, 12, 347-375.
- White, L. (1991). Adverb placement in second language acquisition: Some effects of positive and negative evidence in the classroom. *Second Language Research*, 7(2), 133-161.
- Widdowson, H. G. (2003). *Defining issues in English language teaching*. Oxford: Oxford University Press.
- Williams, J. (1995). Focus on form in communicative language teaching: Research findings and the classroom teacher. *TESOL Journal*, 4(4), 12-16.

Woodall, B. (2002). Language-switching: Using the first language while writing in a second language. *Journal of Second Language Writing, 11*, 7-28.

Zhongganggao & Carl. (2001). Second language learning and the teaching of grammar. *Education, 122*(2), 326.